

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI**

Seduta tad-29 ta' Frar, 2012

Citazzjoni Numru. 872/2011

**L-Avukat Dottor Michael Grech bhala mandatarju
specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta'
estera L'Oreal SA ta' 14, Rue Royale, 75008 Paris,
Franza**

VS

**Dr. Mark A. Mifsud Cutajar u P.L. Katrina Zammait
Cuomo
gew nominati kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw
lil Al Khat Al Azraq Shipping Agency ta' Bighazi, Libja
b'digriet tal-15 ta' Novembru 2011**

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-5 ta'
Settembru 2011 li jghid hekk

Pagna 1 minn 7

Qrati tal-Gustizzja

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Illi s-socjeta' attrici L'Oreal SA ta' 14, Rue Royale, 75008 Paris, Franza, hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "L'OREAL", liema markji huma wzati mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal make up, skin care products, facial cleansers, wipes, lotions, creams u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti "A" u "B";

2. Illi s-socjeta' attrici hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta industrijali tal-istess markju "L'OREAL" fil-komplessita taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht Trademark No. 12993 (Dok. "A") u Trademark No. 12994 (Dok. "B") u dan kollu ai termini tal-artiklu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markji huma wkoll irregistrati bhala Trademark Komunitarja mal-"Office for Harmonization in the Internal Market" tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht in-numri 003089158;

3. Illi jirrizulta illi fil-5 ta' Awwissu 2011 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "CMA CGM BELLINI", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' prodotti li jgibu l-marjku "L♥RAEL" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti mis-segwent; (i) elf mija u tnejn u hamsin (1,152) pakkett facial wipes b'Container Numru GESU 4485795 u li m'humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414;

4. Illi mill-Polza ta' Kargu Numru AE1320106 (Dok. "C") jirrizulta li l-konsenjatarju tal-prodotti in kwistjoni huwa ndikat bhala Al Khat Al Azraq Shipping Agency ta' Bighazi, Libja, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-Shipper huma Blue Line Shipping & Cargo L.L.C ta' Dubai, UAE;

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprjeta intellettwali huwa projbit skond l-artikolu 4 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi dawn il-prodotti in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' attrici skond l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-Kap. 414, li favur taghha huma rregistrati l-markju "L'OREAL" u jikkontravvjenu wkoll id-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' attrici skond l-artikolu 2(1)(b) tal-istess Kap. 414, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' attrici skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta' proprjeta intellettwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif jirrizulta minn analizi li ghamlu rapprezentanti tas-socjeta' attrici;

7. Illi din il-konsenja ta' prodotti bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-Kap. 414 wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjonijiet immarkati bhala Dok. "D").

Ghaldaqstant ir-rikorrenti jitolbu bir-rispett kollu illi dina l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-prodotti in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' prodotti li tikkonsisti fis-segwent; (i) elf mija u tnejn u hamsin (1,152) pakkett facial wipes b'Container Numru GESU 4485795, da parti tas-socjeta' konvenuta u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' attrici in kwantu li

m'humieq genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-numri 12993 u 12994 fir-Registru tal-Markji ta' Malta;

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' prodotti tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-artikolu 21(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 12993 u 12994 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-Trademark Komunitarji Numru 003089158 registrat f'isem is-socjeta' attrici (dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-Trademark Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja);

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' attrici a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu l-prodotti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenut, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) – Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' attrici;

6. Tordna lis-socjeta' konvenuta sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-prodotti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta' intimata ingunta minn issa biex tidher ghas-subizzjoni;

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. E;

Rat id-digriet tal-15 ta' Novembru 2011 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita` intimata;

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tal-24 ta' Jannar 2012 fejn ecceppew li:

Illi l-esponenti m'humix edotti mill-fatti u ghalhekk qed jirriservaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivata f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti;

Salv risposta ulterjuri;

Rat il-lista tax-xhieda tal-istess kuraturi deputati;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fit-23 ta' Frar 2012 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Jonathan de Maria ghas-socjeta' attrici li ddikjara li hu ipprezenta l-provi kollha. Il-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d'ostakolo ghad-29 ta' Frar 2012;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza, inkluz ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati ghall-entita' estera.

Ikkunsidrat

Illi s-socjeta' attrici hija proprjetarja tal-markju "L-OREAL" u dan kif jirrizulta mill-att promotorju ta' din il-kawza u wkoll mir-registrazzjoni ta' trademarks skond Dok. A u b annessi mal-istess cioe dawk registrati Malta bin-numri 12993 U 12994 kif ukoll dak Komunitarju bin-numru 003089158.

Illi fil-fatt jirrizulta mix-xhieda ta' George Agius, Ufficjal tal-Kontrollur tad-Dawna (Dok. MG3 a fol. 39 tal-process) li

taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana ssospenda r-rilaxx tal-container numru GESU 4485795 kontenenti fost ohrajn oggetti konsistenti f'elf mija u tnejn u hamsin (1,152) pakett facial wipes bil-markju tas-socjeta' attrici u waslu fil-port hieles ta' Malta (*Malta Freeport*) waqt il-kors ta' procedura ta' trasbord (*transshipment*). L-istess Kontrollur tad-Dwana informa lis-socjeta' attrici dwar din is-sejba f'cirkustanzi suspetti sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta' intelletwali.

Illi l-istess kontejner kien wasal Malta fuq il-vapur CMA CGM BELLINI fil-5 ta' Awwissu 2011, u nfetah, u l-oggetti nzammu mill-Ufficjali tad-Dwana fuq suspett li kienu foloz, u fil-fatt minn ezamijiet li saru gie kkonfermat li tali oggetti kienu fil-fatt kontrafatti u li kienu destinati lis-socjeta'/entita' intimata (Dok. MG2 a fol. 37 tal-process) kif jidher mill-affidavit ta' Jose' Monteiro, Head International Trade Mark Department tas-socjeta' attrici proprjetarja tal-markju in kwistjoni.

Illi minn dan kollu jidher li l-allegazzjonijiet attrici gew ilkoll ippruvati u dan permezz tax-xhieda u dokumenti kollha esebiti u filfatt lanqas biss hemm ebda kontestazzjoni u ghalhekk it-talbiet attrici qed jigu milqugha bil-mod hawn indikat u tali oggetti ghandhom jigu distrutti a spejjez tal-istess entita' konvenuta, liema spejjez huma wkoll indikati fl-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana datat 25 ta' Ottubru 2011 Prospett Dok. MG1 kif ukoll f'dokument ippresentat mis-socjeta' attrici Prospett Dok. MG2 u MG4 b'kollox €698.84.

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra fis-sens hawn deciz b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'elf mija u tnejn u hamsin (1,152) pakett facial wipes bil-marka "L-OREAL" u jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-container numru GESU4485795 kien fih l-imsemmija oggetti,

Kopja Informali ta' Sentenza

jikkontraxvjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici *stante* li falsifikati;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi dawn l-oggetti mertu ta' din il-kawza, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-konvenuta u a spejjez taghha;

3. Tordna lis-socjeta' konvenuta ghandha tbatl l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414, kif elenkati kollha fl-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana Dok. MG2 fl-atti tal-kawza u fil-prospett markati Dok. MG1, b'kollox ammontanti ghal sitt mija u tmienja u disghin euro u erba' u tmenin centezmu (€698.84);

4. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames talba peress li ma hemmx bzonnha;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta`/entita` konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----